FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. Labelle 165 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 — {in / dans} Campbell Est "Lac des Ecorces" — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 6101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Eug. Cousineau Esq. C. — {Enumerator. / Recenseur.} June 3

Dist. 166 Enu 10

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ecclesiastical number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in dry goods store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupations, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. If any.	Is he in receipt of any pension, or has he been in receipt of any pension during the year? If so, state the amount, and from what source received.	Is he a member of any trade union, or of any benefit society?	Is he employed under any contract with employer for old age pension?	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in coming year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can you speak English?	INFIRM. Specify age at which infirmity occurred.	Insane.	Idiotic.	Blind.	Deaf and dumb.	Tuberculous.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou emploi principal du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travailleur à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un camp de bûcherons," "dans une fonderie," "dans un magasin de marchandises sèches," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à un métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un métier autre que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou le métier.	Gain total en 1910 à des emplois supplémentaires ou à un métier autre que l'emploi principal ou le métier. S'il y en a.	Reçoit-il une pension? Si oui, indiquer le montant et la source.	Fait-il partie d'une union ouvrière?	Est-il employé en vertu d'un contrat avec l'employeur pour pension de vieillesse?	Taux de gain par heure à l'emploi ou métier — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait-il parler anglais?	INFIRMES. Indiquer l'âge auquel l'infirmité est survenue.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aveugle et sourd-muet.	Tuberculeux.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
1		Bruzi Delisca		M	Fille	C	Octobre	1905	3	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																											
2		Jeannette		F	Fille	C	Décembre	1911	2/12	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																											
3	16	19 Lecuyer Ferdinand	Rang 7 Lot 22 E.	M.	Chef	M	Mars	1874	36	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucherons	Bucherons	non	oui			52	26	45	500	300															
4		Bernadette		F	épouse	M.	Septembre	1875	33	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune		non	non																						
5		Albertine		F	Fille	C	Mai	1906	5	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.			non	non																					
6		Camille		M	Fils	C	Mai	1909	4	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.			non	non																					
7		Laurette		F	Fille	C	Mars	1910	1	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.			non	non																					
8	17	20 Lagnier Henri	Rang 4 Lot 25 S.E.	M.	Chef	M	Septembre	1873	37	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		non	non			11-0-67																			
9		Corinna		F	épouse	M	Mars	1877	33	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune		non	non																					
10		Yvette		F	Fille	C	Mars	1908	3	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.			non	non																					
11		Lemay Romeo		M	Beau-frère	C	Janvier	1885	26	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		6-6-52	non	non	non		52		60		500														
12	15	21 Gaudette Charles	Rang 4 Lot 25 S.E.	M.	Chef	M	Mars	1863	47	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		5-6-15	non	oui	non	Charretier	52		60		400														
13		Victoria		F	épouse	M	Septembre	1867	43	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Marchande		10-0-25	non	non	oui	de fruits																		
14		Antoinette		F	Fille	C	Avril	1893	21	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																								
15		John		M	Fils	C	Novembre	1893	16	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		5-6-15	non	non	non	Charretier	52		60		400			1500	18	15.24		oui	oui						
16		Bernadette		F	Fille	C	Juin	1894	15	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
17		Josephine		F	Fille	C	Mars	1907	7	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			oui	oui						
18	19	22 Lepault Victor	Rang 4 Lot 25 S.E.	M.	Chef	M	Novembre	1855	53	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	cultivateur		10-0-00	non	non	oui		52				500							oui	oui						
19		Odina		F	épouse	M	Janvier	1855	53	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
20		Joseph		M	Fils	C	Novembre	1893	16	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		5-6-15	non	non	non	Charretier	52		60		400			1500	18	15.00		oui	oui						
21		Josephine		F	Fille	C	Octobre	1894	15	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
22		Wenceslas		M	Fils	C	Juin	1897	13	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
23	20	23 Labonde Orphella	Rang 7 Lot 21 S.E.	M.	Chef	M	Avril	1853	58	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	marchand		10-0-26	non	non	oui	épicerie mixte	52	60			5000			1500	18	17.50		oui	oui						
24		Alice		F	épouse	M	Juillet	1857	54	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
25	21	24 Mallaire Rodolphe	Rang 7 Lot 20 E.	M.	Chef	M	Avril	1881	29	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	vendeur		10-6-26	non	oui	non	Epicerie	52		60		500							oui	oui						
26		Azilda		F	épouse	M	Mai	1880	31	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
27		Romuald		M	fils	C	Janvier	1906	5	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			no	no						
28		Juliette		F	Fille	C	Octobre	1910	1	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			—							
29	22	25 Barrette Joséphine		M	Chef	C	Avril	1885	26	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Marchand		10-0-26	non	oui	oui	Epicerie	52	60	60		500			1500	18	17.10		oui	oui						
30		Rosalinda Rondeau		M	Employée	C	Octobre	1890	15	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	vendeur		10-6-26	non	non	oui	Epicerie	52	60	60		300							oui	oui						
31	23	26 Barrette Joséphine	Rang 4 Lot 24	M.	Chef	M	Mai	1867	60	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Constable		2-0-0-0	Gouvernement				52		60		300							oui	oui						
32		Rosa		F	épouse	M	Janvier	1874	37	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
33		Desparties Alvina		F	Gelinière	V	Septembre	1839	70	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			oui	oui						
34		Lalonde Amélie		F	Domestique	C	Août	1888	23	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Couturière		2-6-0-6	Privée	non	non	Hotel	52		72		150							non	non						
35	24	27 Bamfield Joseph		M	chef	M	Juillet	1859	52	Inc			Ecossaise	Canadienne	Baptiste	Agent		10-7-65	non	non	oui	Bois	52		60		750			1000	50	14.25		oui	oui						
36		Graham Gilbert		M	commis	C	Janvier	1892	18	Inc			Ecossaise	Canadienne	Methodiste	Commis		10-0-65	non	oui	non	Bois	52		60		350							oui	oui						
37	25	28 Maurice Camille		M	Télégraphiste	C	Novembre	1888	23	Inc			Française	Canadienne	R.C.	Télégraphiste		11-6-09	non	non	oui	C.P.R.	52		84		900			1000	2000	15.00		oui	oui						
38	26	29 Barbeau Georges	Rang 4 Lot 24 S.E.	M.	Chef	M	Avril	1873	38	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur							10	42	60		100	2000						oui	oui						
39		Scholastique		F	épouse	M	Décembre	1873	38	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																		oui	oui						
40		Amanda		F	Fille	C	Novembre	1895	16	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																		oui	oui						
41		Albert		M	Fils	C	Septembre	1899	14	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																		non	non						
42		Sergius		M	Fils	C	Août	1903	8	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		5	oui	oui						
43		Adrienne		F	Fille	C	Mars	1904	7	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			non	non						
44		Ernestine		F	Fille	C	Septembre	1906	5	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			non	non						
45		Violette		F	Fille	C	Mai	1910	1/2	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			—							
46		Lévesque Amanda		F	Belle-mère	V	Septembre	1856	55	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																		oui	oui						
47		Lévesque Olympe		F	Belle-sœur	C	Février	1886	25	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																		oui	oui						
48	27	30 Renaud Sergius	Rang 4 Lot 24 Partie	M.	Chef	M	Mars	1871	39	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier							52		72		1100			1000	2000	15.24		oui	oui						
49		Régina		F	épouse	M	Novembre	1877	33	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																		oui	oui						
50		Méradie		F	Fille	C	9 Octobre	1903	6	Inc			Française	Canadienne	Cath. R.																			oui	oui						